

TOPAZ TIMES

T R I — W E E K L Y

Vol. IV, No. 15

TOPAZ, UTAH

Thursday, August 5, 1943

TRANSFEREES

WILL RECEIVE COMPENSATORY

The regulations developed by the segregation program committee to transfer compensatory time to Tule Lake is only a part of a broader policy, which involves co-operation on the part of the transferees, declared James Hughes, deputy director, today.

Topaz operations demand the services of Tule Lake-bound residents as long as they are available, Hughes said.

"We cannot maintain normal management here, and in addition, render the unusual services the transferees will require, incidental to departure, unless they cleave to their jobs until a week before leaving," he emphasized.

It was indicated that those who co-operate in this matter will be recommended to the Tule Lake project director for early work assignments.

In addition, Hughes stated, their compensatory time, which is a matter of administrative determination, will be given to them for conscientious service.

BLOCKS RECEIVE PLAY EQUIPMENT

Four commercial climbing structures, first of the play devices to arrive in Topaz, have been placed in blocks 15, 21, 36 and 41 for the use of the children in those vicinities, it was revealed today by Daye Crowton, CES playground supervisor.

As soon as slides, jack strides, swing sets and merry-go-rounds arrive, they will be set up in these centralized play areas.

WEATHER	Max.	Min.
Tuesday.....	94	57
Wednesday.....	92	61

TRANSFEREES TO RECEIVE BOXES TO PACK ARTICLES

Wooden boxes of varying sizes will be made available to persons being transferred to the Tule Lake center so that their household effects may be boxed and ready for shipment when they leave Topaz, it was announced today by Charles F. Ernst, project director.

TRIPS OUTSIDE CENTER BANNED

Effective today, the educational tours on WRA vehicles and hiking trips outside the project have been temporarily suspended, it was announced today by Deputy Director James F. Hughes.

It was indicated that, in some instances, responsibilities on such outings have been shirked, including no recognition of supervision, and mutilation of plant life.

Hughes said that, currently, all outing activities will be confined to the project areas.

PROVO WORKERS SENT TO OGDEN

Arrangements made with the Ogden labor camp provided 46 Topaz workers at the Provo FSA camp with work in the harvesting of beans, it was learned today from C. C. Cornwall, chief employment officer.

With a two weeks lull in work operations in the Provo area, it was found necessary to transfer some of the crew to Ogden where the fields are more productive at present, according to Cornwall.

PUBLIC WORKS CREW BUILD GRAINERIES

Under the supervision of the public works department, four graineries have been completed, and two more are being built on the project farm, it was reported today.

With the beginning of the harvest season, the buildings will be used to store grain and other products.

Henry Watson, senior engineer, reported that a crew is already engaged in the construction of these boxes at the lumber yard. In cases where furniture, such as sewing machines or refrigerators, need special packing, lumber will be available.

S. Yamamoto, chairman of the repatriates committee, has established headquarters in the community council chambers and will serve as liaison between the repatriates and the administration in working out detailed plans for the transfer, it was added.

Members of the repatriates committee of 33, representing each block in the project, will serve as block information consultants. They will be supplied with information of each step to be taken in planning for the Tule Lake trip, through Yamamoto.

WORK PROGRESSES ON SCHOOL HALL

Construction of the high school auditorium is now rapidly taking shape, according to Henry Watson, chief of the public works department.

So far, two trusses and part of the framework have been built, and the stage and shower rooms are about completed, he stated.

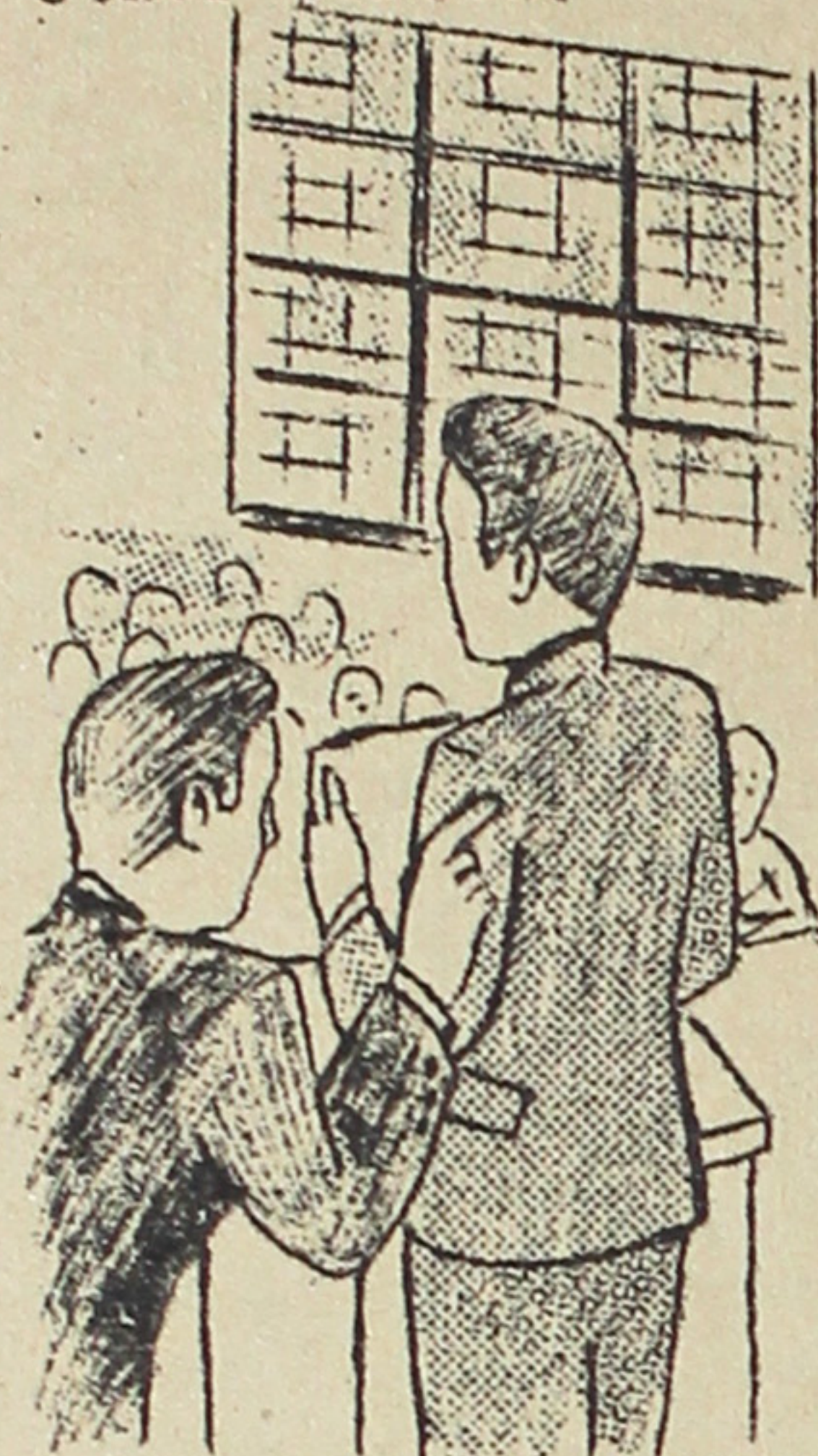
The date of completion is unknown as yet. Watson said that more workers are still needed for the construction.

ELECTION: The adult department of the Topaz sewing school will meet tonight from 7:30 o'clock at rec 35 to hold its quarterly election of officers, it was disclosed today.

PERSONALITY SKETCH

TOSHIO ASAEDA

Toshio Asaeda--photographer, ichthyologist, ornithologist, geologist, botanist, zoologist, taxidermist, archaeologist, anthropologist, artist, documentarian, author, and adventurer--has the distinction of having sketched and photographed more flora and fauna in the South Seas than any other person.



Born of a well-to-do family in 1893, Asaeda early became interested in the natural sciences. While teaching in a secondary school, a visiting University of Chicago professor of geology encouraged him to study in America.

At the age of thirty he arrived in the United States. He went to New York where he worked in the Museum of Natural History, setting up group studies in ichthyology and ornithology, besides being an artist and taxidermist, until the market crash of 1929.

Asaeda then left for San Francisco. While working for two Germans, who were experimenting in natural color photos, he also established connections with the Steinhart Aquarium. Many of his illustrations are still in use to this day.

Thirteen years ago, Asaeda accepted an invitation to accompany his friend, Zane Grey, writer of westerns and an authority on deep sea game fish, to the South Seas as photographer-documentarian.

In 1932, Asaeda was recommended for the Templeton Crocker scientific expeditions by Dr. David Starr Jordan, then president of Stanford and a noted ichthyologist, and Dr. Everman of the California Academy of Sciences in Golden Gate Park, Asaeda was the only person who went on all 5 trips, each time with a different group of 7 scientists, until the European war prevented further expeditions in foreign waters.

Tahiti, Tonga, Samoa, Fiji Islands, Solomons, Easter Islands, Pitcairn Islands, the Galapagos, and the Central and Southern American coasts along both oceans became his familiar hunting grounds.

During his trips he took movies and photographs constantly. While on land, Asaeda and Crocker specialized in archaeological and anthropological research. On board the yacht, he stuffed birds, preserved fishes, and developed, catalogued and recorded films, and prints. He also sketched, painted, and recorded the specimens collected during the expeditions. On each trip, he handled from 4 to 5 thousand species of fishes, besides many birds and insects, all demanding exacting illustrations.

William Beebe's "Half Mile Down" and "Rock of Bays", results of Crocker expeditions, are illustrated profusely with Asaeda's photographs.

Today, Asaeda is drawing from his vast fund of experiences, coloring his lectures on geography with interesting anecdotes at the adult education lectures for the issei.

Tomoye Takahashi

DESERT
Echoes

ELECTRIC FAN CAMPAIGN

Is there a stray electric fan, handsome or ugly, that wants to be "loved, honored and obeyed till cold weather do us part," in Topaz?

Haunting our quarries for news material, pounding out copy to beat the deadline, cutting stencils, shooting them through the mimeograph, and finally, the production line activity, entailing assembling, folding and counting of the finished sheets, produce harassed humans with glazed eyes, sagging tongues and beaded brows, in the TIMES office.

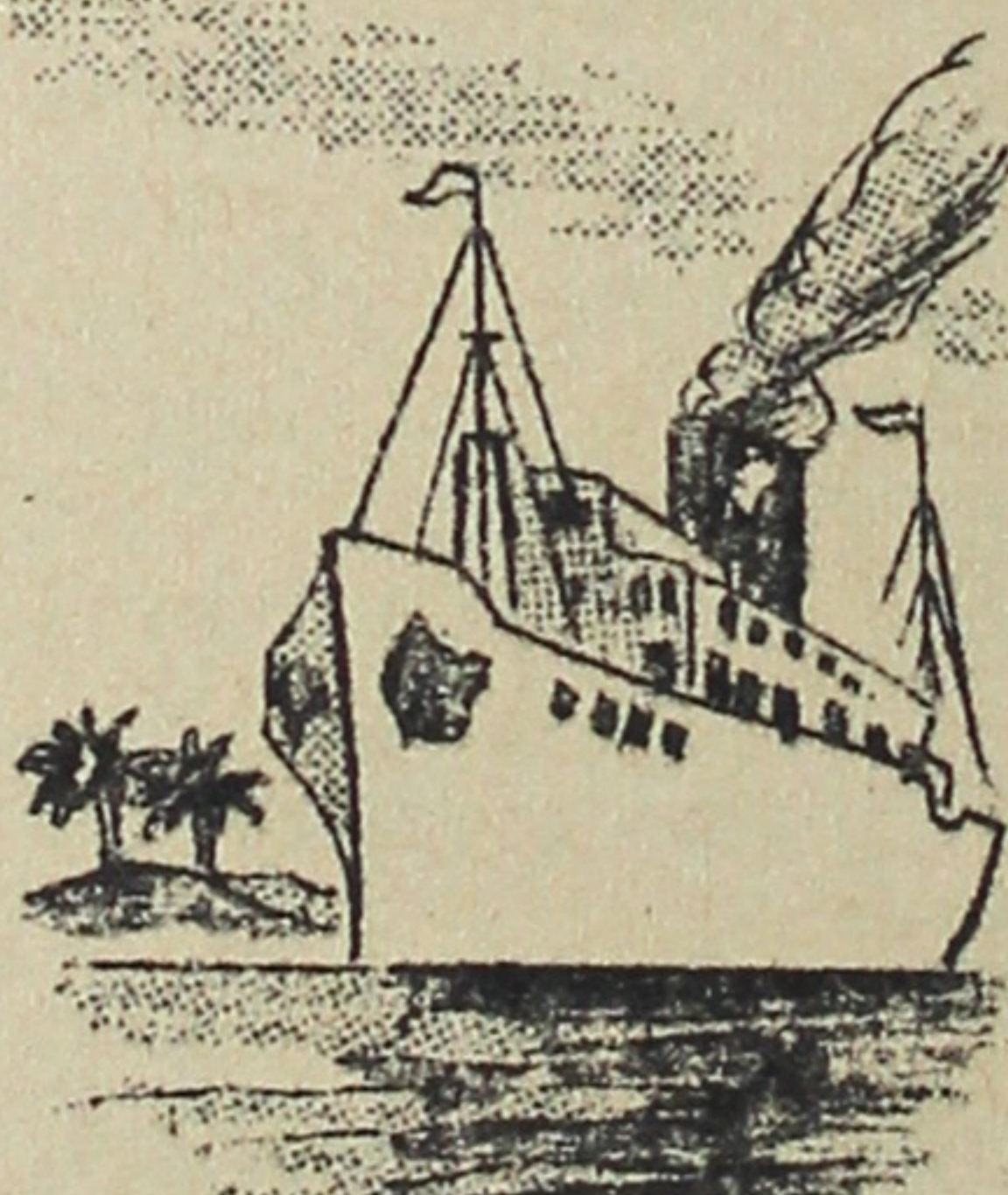
As Terry, our sports analyst, says heatedly, "And it's all done by human hands too!" In other words, a steady diet of taunting sun through the eastern apertures in the AM, and through the western windows in the PM doesn't promote good humor.

Bright thought: How come the welfare office at rec 23, for example, has 7 electric fans for company while a hard-working news crew can't lure any? Something smells in Denmark, or rather, Topaz!

POT POURRI

Eiko Sasaki and Chizu Yamada, who left for Chicago recently are listed thus in the leaves book, "left to accept hostile invitation." The word is hostel, please!...Detected a woman, apparently sane, walking near block 32 one night with an open umbrella hoisted over her head. As far as these eyes could see, there wasn't any indication of rain or of shine. Must be a habit acquired from using an umbrella daily for heat protection, but this is going too far...In scanning the Granada center directory in the office, we spotted such names among the sansei as Alphen, Opello, Colette, Lorenzo, Christine and Woodrow. What a contrast to their pioneer grandparents' names such as Bunbei, Chiyomatsu, Shichihachiro or Heiyooye...Received a letter from a Kansas University coed, whose friendship was made at the recent student Christian conference in Estes Park, Colorado. She writes in part, "I'm having the best time trying to sell you people to the townsfolk and to my campus friends. I feel like a crusader."

Harumi Kawahara



Leaves

INDEFINITE

SALT LAKE CITY: Dr. Russell WeHara, Dorothy WeHara, Patricia WeHara, Suzanne WeHara, Russell WeHara, May Tanaka, Yoshio Ishida, Fuku Ishida, Tada-shi Ishida.

NEPHI: Ethel Imada.

MINNEAPOLIS, MINN.: Chi-yeko Takahashi.

CLEVELAND, OHIO: Yaeko Katayanagi, Kathryn Katayanagi, Ken Katayanagi.

CHICAGO, ILL.: Himeko Tsuchida, Bob Hoshino.

NASHOTAH, WIS.: George Tsuda, Jim Karasu.

DETROIT, MICH.: Fujie Hirashima, Toshio Suzuki, John Yoshino.

NEW YORK CITY, N.Y.: Ma-tao Tomimatsu, Mike Hikido.

PALOS PARK, ILL.: Shizu-ko Kimura.

DAYTON, OHIO: Kazuo Ka-riya, Al Kimoto, Kiyoshi Kimoto.

SEASONAL

PROVO: Bessie Watanabe, Fumiko Yabe, Kenji Yabe, Norman Yabe, Chugi Takaha-shi.

DELTA: George Kakehi.

OGDEN: Hiroshi Hirashi-ma, John Mizono.

LA VERKIN: Shigeru Ka-yano, Yoneo Kimura, Joe Ki-mura, Satoshi Kinoshita, Harry Kitano, John Kiuchi, Yoshikazu Koizumi, Toyoki-chi Miyake, Astor Mizuha-ra, Ken Nihei,

Hiroshi Morimoto, Moto-noshin Motozaki, George Na-gayama, Ichiro Nakamura, Akio Nakata, Masahide No-naka, Makoto Nao, Shunsuke Ochi, Kiyoshi Ogo, Seiei Okuma,

William Sakai, York Sa-to, Kenichi Shimomura, San-zui Takaha, George Takaha-shi, Yoshitaka Takaki, George Toriumi, Eimi Tsu-mori, Tomotaka Yamazaki, Kazuo Toshii,

Shizeto Yoshimine, George Yoshioka, Kambei Doi, Masao Yamano, Ryuichi Kawaguchi, Zenichi Tani, Tetsuji Shiotani, Kawayo Mototani, Akira Asai, Jun-zo Fukami,

Teizo Fukami, Yasumitsu Furuya, Mamoru Hamachi, Roy Harano, Noboru Hashi-guchi, Bob Hata, Juro Ha-yashida, Yoshikazu Ishida, Takeshi Ito, Sekio Kanzaki, Yoshimi Kashiwabara.

OHIO INSTITUTE OFFERS JOBS

Excellent opportunities have been received from the Batelle Memorial Institute in Columbus, Ohio for a nisei agricultural chemist and a metallurgical engineer, said Emil Sekerak of the relocation office.

An association of this kind with the institute, an endowed industrial re-search foundation, will probably guarantee employ-ment in that field any-where, Sekerak anticipated.

The Batelle Institute functions in co-operation with the Ohio State Univer-sity.

Interested chemists and engineers are asked to con-tact the relocation office for full particulars.

INOUE CLARIFIES ACCIDENT REPORT

The 3 youths involved in an auto accident at An-telope Springs, which was published in the Times on Tuesday, were in no way as-sociated with the Camp An-telope summer program, said Keigo Inouye, direc-tor.

The boys were reported to have belonged to a par-ty of residents on an edu-cational trip in that vi-cinity.

FIRST TRUCK CROP HARVESTED HERE

Topaz's initial truck crop, 37 crates of crystal wax Bermuda onions, was harvested yesterday and will be served this week, it was reported today.

There will be enough onions to last through the winter, according to the latest report. 45 acres of onions were planted.

BLOCK 29 PLANS BINGO BENEFIT

To purchase recreation-al equipment for the chil-dren of its block, a bingo night has been arranged by the block 29 young people at its dining hall on Sat-urday from 7:30 PM. The public is invited to parti-cipate.

MINNESOTA POST OPPOSES NISEI DEPORT MOVES

Protesting the publica-tion of an article in the June, 1943, American Le-gion magazine, the North-field, Minnesota, post of the American Legion has taken a stand against any proposal for the wholesale deportation of American citizens of Japanese an-cestry from the United States.

A resolution adopted by the post opposes the arti-cle "Japs in Our Yard" by Frederick Murray, M. D., for advocating racial dis-crimination and for its proposal to deport Ameri-can Japanese, not as a military measure but as a social, political and economic policy.

The measure was adopted at the American Legion district convention held in Faribault, Minnesota, recently.

VOLUNTEER HEAD DETROIT BOUND

John Yoshino, resident director of the Topaz vol-unteer group, left this week for private employ-ment in Detroit, Michigan. He will report to Camp Sav-age early in September.

Upon departure Yoshino made the following state-ment: "I want to thank the residents who have been so generous with their help and understanding of the volunteering program. I take this opportunity to let them know that I sin-cerely appreciate the wor-thy co-operation I have had."

Yoshino is the third of four brothers, who are or will be in the service.

Chiyoko Fujino Announces Troth

Mr. and Mrs. Masanosuke Fujino, 23-6-C, announced the engagement of their daughter, Chiyoko, to To-mio Sumimoto, 23-1-B, last week.

Baishakunins for the couple are Suekichi Ochi-kubo, Seihiro Nakagawa, Sanaye Akashi and Matsuji Araki.

RELOCATORS MAY CO-OP ELECTS RETURN TO TOPAZ, SAYS CORNWALL

The following statement is made concerning the opportunity afforded to persons out on indefinite leave to return to a relocation center by Claude C. Cornwall, chief of employment:

"Every encouragement and assistance available is to be given to persons who have relocated, in order that they may be able to resume normal lives in their new communities.

"But if it is found to be impossible for them to succeed, they may return to the center. All they need to do is to make application either to the project director or to the nearest relocation office, indicating their situation; then, if the facts so justify, they will be given permission to re-enter the nearest project.

"It may be that some persons or families may need to make a second, or even a third start before they are able to achieve a permanent relocation. In such case, every opportunity will be afforded to make another try if that is found necessary."

FORUM TO FEATURE NEMOTO, MARUYAMA

Featuring George Nemoto of the agricultural division and Mike Maruyama, who returned Monday from a month's tour of Arizona, as speakers, the weekly relocation forum will take place tonight at dining hall 32 from 8 o'clock.

The moderator for the evening's program will be Masuji Fujii, vice-chairman of the city council, it was reported.

HOSPITAL CHANGES MONDAY VISIT TIME

To provide ample time for visiting on the population census night, hospital calling hours on Monday evenings have been changed and will now start at 8 and last until 8:30 o'clock, it was announced today by Dr. J.A. Simpson, chief medical officer.

CO-OP ELECTS NEW DIRECTORS

Eight directors were elected to serve on the co-op congress board for a one year term at a special meeting held last week, Ruzzy Maeyama, executive secretary, revealed today.

The newly chosen directors are H. Fujita, blk. 35; T. Tsuzuki, blk. 13; H. Nakamizo, blk. 42; K. Kanzaki, blk. 28; Y. Sumi, blk. 12; T. Sakurai, blk. 29; and incumbents, S. Ito, blk. 8; K. Yoda, blk. 26; and S. Oida, blk. 33.

Six others, who were elected last January, will continue to serve for the remainder of the year, it was added.

ART INSTITUTE TO HOLD PARTY

A meeting of the Topaz art school student body will be held Saturday at rec 7, starting at 7:30 PM, it was announced today by M. Hibi, director of the school.

This gathering will also be a farewell party for the art students who are to be transferred soon.

Persons who have attended the art institute since its establishment in Tanforan are invited to come, regardless of the length of their attendance, Hibi concluded.

TOPAZ LIBRARY

NEW TITLES

JUVENILE: FLYING FOR UNCLE SAM by Lewis Theiss, AMEIGH ON A WINDJAMMER by Nan Denker, REMINI THE RESCUER by Felix Salten, A BOY'S BOOK OF MAGNETISM and A BOY AND A BATTERY by Raymond Yates.

HOBBIES: CARTOONING AND COMMERCIAL ART MADE EASY by Matthews and Albaum, HANDICRAFTS AS A HOBBY by Robert Doods, and YOU CAN WHITTLE AND CARVE by Hellum and Gottshall.

VOCATIONS: THE SECRETARY'S HANDBOOK by Tanitor and Monro, A PRACTICAL HANDBOOK FOR SECRETARIES by Wilson and Denny, CAREERS AHEAD by Cottler and

TULE LAKE

BEST BECOMES PROJECT HEAD

Succeeding Harvey M. Coverley, who has left for the military governors school at the University of Virginia, Raymond Best took over the position of project director at Tule Lake last Sunday.

Best, who served in the marine corps during the last war, has been with the WRA since April, 1942, working first at the regional office in San Francisco. He has also served at Manzanar, Minidoka, Moab and recently at the Leupp isolation center.

Prior to his appointment with the WRA, Best was associated with Department of Agriculture agencies in Idaho.

Paul G. Robertson, former WRA leave office man in Washington, D.C., has succeeded Best as director of the Leupp project.

SSAF RECEIVES MORE DONATIONS

Contributions received for the Student Scholarship Aid Fund last week raised the total donated to \$3,088.97, according to the student relocation office.

The donors were Miss Mary Yamashiro, \$5; Miss Kikuye Kubota, \$2; and additional income from the senior tag week, \$1.05.

Brecht, YOUR CAREER IN AGRICULTURE by Homer Anderson, DO YOU WANT TO BE A NURSE? by Dorothy Sutherland, and VOCATIONS FOR BOYS by Ditson and Lingelfelter.

GENERAL NONFICTION: A DRILL MANUAL FOR IMPROVING SPEECH by Brigance and Henderson, WORLD IMMIGRATION by Maurice Davie, POSTWAR ECONOMIC PROBLEMS by Seymour Harris, ANCIENT HISTORY by Clarence Perkins, SCIENCE LOOKS AHEAD by A. M. Low, TECHNICAL DRAFTING by Charles Schumann, ELEMENTS OF INTERIOR DECORATION by Sherrill Whiton, and SEWING FOR THE HOME by Mary Picken.



29 CLIPS 37A TO TAKE TITLE

TOPAZ TIMES ALL-STAR SELECTIONS ANNOUNCED

With the conclusion of the present softball season in Topaz, several players have more than proven themselves outstanding either on the field or in the batter's box or both. The following players are, in the Sports editor's opinion, the project's 23 ranking all-stars. They are:

1ST TEAM	POS.	2ND TEAM
EICHI ADACHI, 30AA	P	JIMMY HONDA, 16AA
NIBBY HASHIGUCHI, 26A, PW		
YUK SANNO, 5A, Comm.		
SUS OTA, 20AA, Co-op		
SHIG NAKAYAMA, 37AA, Comm.	C	JIRO NAKASO, 12AA, Co-op
BO KATAOKA, 16AA, Hosp.	1B	MINOR IKEDA, 16AA
TED IIDA, 20AA, Hosp.	2B	TORU ISHIYAMA, 9A, Comm.
JUN HONDA, 35A, Comm.	3B	TOMMY NITTA, 30AA
HISS KATAOKA, 16AA, Hosp.*	SS	KAZ MASUDA, 16A, BM
GEORGE MASUDA, 30AA, Comm.	LF	MAS AKAGAKI, 3A, PW
TAK TAKEMOTO, 5A, Elect.	CF	YUTAKA IWAMASA, 23AA, PW
HIDEO YONENAKA, 30AA	RF	HISANORI SANNO, 5A
HANK OGAWA, 33A, Hosp.	BS	TOMMY HONDA, 16AA

*Manager

EICHI ADACHI, NIBBY HASHIGUCHI, YUK SANNO, and SUS OTA all rank definitely as 1st string pitchers. ADACHI possesses all-around qualities. He is a steady fast chucker, a powerful hitter, and a brilliant bunt coverer. HASHIGUCHI hurls with plenty of fire and precision, and like Adachi, is a slugger. SANNO is by far the coolest and most consistent of the big four, and when at bat, is a threatening place-hitter. OTA, though not a stand-out swatter, has lots of dynamite and a tricky twist behind his pitches.

SHIG NAKAYAMA stands out in the catcher's spot. His alertness on bunts and his speedy, accurate pegs to 2nd rate him high.

BO KATAOKA on 1st sack is probably the project's most dangerous place-hitter. Like Adachi he is all-around in ability and is a wide-eyed hussler.

TED IIDA covering 2nd base is a team man's team man. He is fast and observant and hard to excel in bunting as well as hitting.

JUN HONDA patrolling the hot corner surpasses his competitors, especially in hitting. His average

in both rounds of the Industrial loop was .500.

HISS KATAOKA, manager of the mythical ten, is a pillar at defense. He has one of the speediest pegs in the center.

For the outfield, GEORGE MASUDA mastered the left field position with his cool playing. TAK TAKEMOTO is ranked high for his alert fielding and for his dangerous south-paw place-hitting. HIDEO YONENAKA also dominates the field and is in the opinion of many the fastest player in Topaz, even surpassing Iida. HANK OGAWA is rated tops for his cover-all fielding and his high percentage batting.

5 COPS CROWN

Undefeated Blk. 5A, with approximately 20 wins to its credit, walked away with the whole Eastern League crown this week when their last opponent, Blk. 13A, forfeited, due to the lack of players.

RESULTS of last Sunday's golf tournament was as follows: 1st, Ralph Kan-zaki; 2nd, Harry Nakamura; and 3rd, Paul Furuta. The gross winner was Tad Nambu.

Toppling Blk. 37 twice, Blk. 29, 1st round titleholders, clinched their claim to the Northern A League championship, last Saturday and Monday night.

Ham Hamasaki, tripling, led off for the victors by scoring on Min Shinoda's bingle. Shinoda followed when 2nd sacker Henry Dowke bungled twice in the 2nd stanza. In the 3rd and 5th frames, a hit, a fly out, and an error chalked up 4 more tallies for the 29-squad. The winner's deciding run was marked in the 7th when Yoneo Futatsuki sacrificed to register Takahashi from 3rd.

Although 37 managed to score thrice in the 2nd frame, the Twenty-ninemen tightened thereafter to hold their opponents to 3 tallies. The losers made a determined effort in the 7th to eke out their adversaries but were limited to a run, Carvin Dowke slamming a homer.

In the tight 2nd fracas, 29's 5 run lead, scored in the 2nd canto, proving decisive. The 37-men, although mustering 3 runs in the 3rd and holding their opponents scoreless for the remainder of the tilt, failed to rally, thus losing the game and the crown.

Blk. 29A.....	022	020	1--7
Hits.....	041	100	1--7
Blk. 37A.....	030	011	1--6
Hits.....	220	001	1--6
Blk. 37A.....	003	000	0--3
Hits.....	102	101	0--5
Blk. 29A.....	050	000	x--5
Hits.....	020	001	x--3

Mori Leaves For Detroit

Tom Mori, one of the Bay region's stellar athletes, departed Tuesday for Detroit, Michigan, where he will work until inducted in the Army.

Mori is well remembered in nisei sports circles back on the coast for his brilliant 6-year performances with the champion semi-pro Marin County nine.

He is the co-titleholder of the Topaz tennis crown as well as Tanforan's badminton champion.

トポズ新聞

隔離移動の爲め 外部轉住を促進すべし

各轉住所内のバランの空間が限られて居るため、多分起きるべき所に移さるべき人々は、他住宅難や種々の不便も出来るだけ排除して、既定の隔離轉住を實施するため、轉住に於ては今後一ヶ月間に、各センター住民の外部轉住に特別拍車を掛け、そしてセンターの機会を作りつつあるものである。同時に又他の凡てのセンターから外部へ轉住を準備する計畫である。チェンセンターの移轉者も收容するセンターは、即ちトパス、ハートマウンテン、ミホドカ、グラナダ及びゼロームの各センターを設け、之に到達すべし。

各轉住所の割当数を定めたのである。トパスの割当数は四百五十名である。故に外部轉住に興味を持つ人々は成るべく早く所内郵便の西側に當る轉住事務所へ行きて、幾多提供された職業に就て、其の係りの事務員と相談され度し。

隔離事務員、 愈々「ノ」組の人々の 諮問を開始

隔離事務主任ジョーチフリーギ氏の発表に依れば、チンラレーキセンターへ移動することに關する諮問は、最初に先達登録の際忠誠に就ての質問と對し、否定的回答を爲したる人々に對して昨日から行はるるとのことである。そして昨日中に五十名の隔離者か第廿二のツクに設けられた諮問室へ出頭するものと豫期されて居る。而して最初

の隔離移動者五十名の一組は、来る九月十二日頃当所を出発することになつて居るか、多分その一日前にチンラレーキから、その同教五十名の一人が移轉して来るであらうと。

歸國志願者 獨身男子最初に 移轉命令を受くべし

一學生部主任ジョージフリーギ氏の談によれば、狂身者で先に日本帝國領事館に脱願した人々は、昨日附けの通知状に、愈々彼等のチンラレーキへの移轉を通過されたこと、この際、最初に先達登録の際忠誠と對し、否定的回答を爲したる人々に對して昨日から行はるるとのことである。そして昨日中に五十名の隔離者か第廿二のツクに設けられた諮問室へ出頭するものと豫期されて居る。而して最初

目下華府の中央轉住局に於て、今回の隔離移動に關する説明及び注意事項を詳細に述べたる小冊子が、日英両語にて用意されつつあるから、それが出来上り次第各を配布されるであらうと。

美術學校々友會

来る八月七日(土)午後七時半よりトパス美術學校に於ては、タンホールラン以兼美校に暫時の間でも出席せし人々を一團とする校友會大会を開催す、校友の内には再轉住の人々も多数含まれ居り、親睦送別を兼ねる會合なる故校友登壇の出席をのぞんで居る。

選挙を行ふ由。
成人教育部
講演會
一 營養原理と衛生法
一 米國憲法論
今井牧師
場所 第四食堂
時日 八月六日(金) 翌日 午後七時半

盆踊のお祝言古

来る十四、十五兩日に亘り、行さるべき佛教會のお盆祭の音頭踊のお祝言古は、本曜日、土曜日及び昨日の午後七時半から佛教會ホールに於て續いて行はる由、準備委員長黒川松三氏から発表された。準備委員は一昨夜集會を催し、此度の祭典のプログラムを左の如くに作成した。

高校夏學期より
二十七名卒業
ウルフ校長によれば、八月十三日(金)に挙げられるトパスハイ校夏學期の卒業式に列するシニア學生は廿七名である。

成人教育部 講演會

成人教育部の裁縫學校に於ては、本曜日午後七時半から、第廿五レクホールの同校に於て生徒總會を開き、役員の

Explanation
1. Relocation to be speeded-up. 2. "No" group interviewed. 3. Single men repatriates receive transfer orders. 4. Social at Art school. 5. Sewing school meeting. 6. Adult education lectures. 7. Obon dance rehearsal. 8. 27 graduates from High school.

既定の目的に向つて邁進すべし

過去数週間に亘つて轉任の事はある事は當然である。又轉任所の集合生活が繼續する限り好ましくない無数の難問題に向つても更に勇往邁進して突破するであらう事を確信するものである。

ハートマン・センター

農場援助に關する當局の希望

センターの農場は全センター住民諸君の援助により、除草に灌漑に仕事は進められてあるが、日々百五名の人員が先向英教に過たず、仕事の割當上頗る支障を來たすこと、これは或るブロックでは厳格に十五名出働の規定を守り、或るブロックでは常に兵人員が少くない為めである。自下時季が時季であるから、是非是等のブロックからは規定の人員を出して貰ひたいと當局では熱望してゐる。

日本人土地所有者 加政府に抗議

カスロの日本人財産所有者者協會を代表せる三人の撤退者は、日本人所有財産を公賣に附せんとする所置に對しカナダ政府と相手取り起訴をなすために撤退所からの出所を請願した。

加政府の不法なる政策

刈取機使用法教示

農業部副主任ウイリアム・フーレル氏の發表に依れば、今最新式コンバースタが三台、當所に到着したから、是が運轉法を習ひ度、人々は至急農業事務所「アクリル」へ「ア・オ・ス」まで申出でられ度し。希望の人々にはジョハースレフ氏が親切に教へることになつて居る由。

農業にインテレストを持つ人々には此の種の大農式機械の運用に習ひ度、置くとは大に有益な事である。

好い仕事口

トバズの要方十七哩所に、今更しとキ市のセント・ドミンから左記三種の仕事口が提供されたから希望の人々は至急職業紹介所へ申込まれ度し。

一、夫婦者、男はトラクター、女は農具物及び種々の手傳したりする。妻は名クをする。給料男は日給六円、女は月給九十円。住定は差し當り、バンクハウスを使用し、近い内に新しい家を建てると。

二、大工、小さな家を建てたり、キャンプ、其の他の造作をヘルプする仕事、そして凡ての大工仕事

トバズ會

第九回例會を八月八日午後一時半、レクセルに於て開催同好者の來聴を歓迎します。

曲目 シテ、ワキ

雨 月、藤田 柴田

巴 安井 山口夫人

源氏供養 柴田、藤田

小袖曾我 高野英、山口夫人

融 雨宮、三保

以上、南方氏指導

吉野群 安岡、須智美

放下僧 守谷、佐々木

過去数週間に亘つて轉任の事はある事は當然である。又轉任所の集合生活が繼續する限り好ましくない無数の難問題に向つても更に勇往邁進して突破するであらう事を確信するものである。

ハートマン・センター

センターの農場は全センター住民諸君の援助により、除草に灌漑に仕事は進められてあるが、日々百五名の人員が先向英教に過たず、仕事の割當上頗る支障を來たすこと、これは或るブロックでは厳格に十五名出働の規定を守り、或るブロックでは常に兵人員が少くない為めである。自下時季が時季であるから、是非是等のブロックからは規定の人員を出して貰ひたいと當局では熱望してゐる。

農業部副主任ウイリアム・フーレル氏の發表に依れば、今最新式コンバースタが三台、當所に到着したから、是が運轉法を習ひ度、人々は至急農業事務所「アクリル」へ「ア・オ・ス」まで申出でられ度し。希望の人々にはジョハースレフ氏が親切に教へることになつて居る由。

農業にインテレストを持つ人々には此の種の大農式機械の運用に習ひ度、置くとは大に有益な事である。

好い仕事口

トバズの要方十七哩所に、今更しとキ市のセント・ドミンから左記三種の仕事口が提供されたから希望の人々は至急職業紹介所へ申込まれ度し。

一、夫婦者、男はトラクター、女は農具物及び種々の手傳したりする。妻は名クをする。給料男は日給六円、女は月給九十円。住定は差し當り、バンクハウスを使用し、近い内に新しい家を建てると。

二、大工、小さな家を建てたり、キャンプ、其の他の造作をヘルプする仕事、そして凡ての大工仕事

トバズ會

第九回例會を八月八日午後一時半、レクセルに於て開催同好者の來聴を歓迎します。

曲目 シテ、ワキ

雨 月、藤田 柴田

巴 安井 山口夫人

源氏供養 柴田、藤田

小袖曾我 高野英、山口夫人

融 雨宮、三保

以上、南方氏指導

吉野群 安岡、須智美

放下僧 守谷、佐々木

- EXPLANATIONS -
1. GETTING BACK TO BUSINESS
 2. AG DEPARTMENT EXPRESSES HOPE FOR RESIDENT AID
 3. JAPANESE LANDOWNERS CONTEST CANADIAN ACTION
 4. OPERATIONS OF FARM EQUIP-
 5. WORK OPPORTUNITIES
 6. JAPANESE SONGS
 7. GARDENER'S BASEBALL TEAM
 8. SEWING MACHINE WANTED

裁縫ミシンを求む

ソイグミシンが不用にて譲り渡し希望の方は、三二一-Aへ照會ありたし。

能野 山本、藤田

以上、萩原夫人指導

寶生流曲目

黒塚 寶生會會員

ガーター

軟球チーム宣戰

此度ガーター老人軟球チームが組織され、先陣容が整ひ老ひたりと雖も、猶ほ壯者と凌ぐ概がある。我れと思はん老人チームは何時たりとも對抗試合を申込み來北。申込受附所は、三二一-E川端氏又は廿六七-A大神氏なり。この宣戰こそ近來の壯快事である。

野山本、藤田

以上、萩原夫人指導

寶生流曲目

黒塚 寶生會會員

ガーター

軟球チーム宣戰

此度ガーター老人軟球チームが組織され、先陣容が整ひ老ひたりと雖も、猶ほ壯者と凌ぐ概がある。我れと思はん老人チームは何時たりとも對抗試合を申込み來北。申込受附所は、三二一-E川端氏又は廿六七-A大神氏なり。この宣戰こそ近來の壯快事である。

能野 山本、藤田

以上、萩原夫人指導

寶生流曲目

黒塚 寶生會會員

ガーター

軟球チーム宣戰

此度ガーター老人軟球チームが組織され、先陣容が整ひ老ひたりと雖も、猶ほ壯者と凌ぐ概がある。我れと思はん老人チームは何時たりとも對抗試合を申込み來北。申込受附所は、三二一-E川端氏又は廿六七-A大神氏なり。この宣戰こそ近來の壯快事である。

能野 山本、藤田

以上、萩原夫人指導

寶生流曲目

黒塚 寶生會會員

ガーター

軟球チーム宣戰

此度ガーター老人軟球チームが組織され、先陣容が整ひ老ひたりと雖も、猶ほ壯者と凌ぐ概がある。我れと思はん老人チームは何時たりとも對抗試合を申込み來北。申込受附所は、三二一-E川端氏又は廿六七-A大神氏なり。この宣戰こそ近來の壯快事である。

農場風景

(1)

目下センターの農場には、日々百七、八十名の人が働いてゐる。是等の人々は、炎熱と戦ひ、雑草と戦ひ、彼等の行き過ぎた後は、作物だけが立つてゐる。之が水を引かれて、三日たつと、鬱々しく成長する。...

各轉住所展望

(2)

ワイオミング州ハートマンセンターの廣告披露作製所では、前週初めて米海軍から「沈黙して奉仕せよ」と云ふ...

田舎熱に就て注意

(3)

田舎熱に就て注意
ドクター・シンプソン
原田...

應急手当試験

(4)

應急手当試験
女子二百名が第...

新進教師

(5)

新進教師
日曜學校
新進教師を迎へて...

- 1. Outlook of the center farm.
2. News briefs of other centers.
3. Dr. Simpson's advice on heat wave.
4. Slight damage by fire.
5. 200 girls passed first-aid examination.
6. New teachers at Sunday School.